

Lengua bora: ISO (boa)

Pueblos indígenas u originarios que hablan la lengua	Bora
Ámbito de uso tradicional	Amazónico
Departamento/s con uso tradicional	Loreto
Familia lingüística	Bora
Variedades de la lengua	-
Población que habla la lengua¹	748
Grado de vitalidad²	En peligro
Traductores y/o intérpretes³	7
Normativa que oficializa el alfabeto	Resolución Ministerial N° 512-2015-MINEDU Resolución Directoral N° 004-2015-MINEDU/VMGP/DIGEIBIRA/DEIB
Fecha de reconocimiento del alfabeto	2 de noviembre de 2015
Número de grafías del alfabeto	26
Grafías del alfabeto	a, b, c, ch, d, ds, e, g, h, i, ï, j, k, ll, m, n, ñ, o, p, r, t, ts, u, v, w, y.
Normas adicionales	La Resolución Ministerial N° 512-2015-MINEDU , además establece la equivalencia: De ï es ï. Para efectos de que pueda ser utilizada por RENIEC únicamente para la consignación de nombres propios (antropónimos).

¹ Fuente: Información aproximada que toma como fuente el Documento Nacional de Lenguas Indígenas u Originarias del Perú del Ministerio de Educación (2013). Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.

² Fuente: Ministerio de Educación (2018). Lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

³ Fuente: Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de lenguas indígenas en <https://traductoresdelenguas.cultura.pe/>

Lengua bora

La lengua bora: ISO (boa) pertenece a la familia lingüística Bora y es hablada por el pueblo del mismo nombre en frontera peruano-colombiana, en las cuencas de los ríos Putumayo, Sumón y Ampiyacu; en las provincias de Mariscal Ramón Castilla, Maynas y San Antonio del Estrecho, departamento de Loreto.

Pueblos indígenas u originarios que utilizan esta lengua

Bora

Ámbito de la lengua indígena u originaria

Amazónico

Variedad de la lengua

No presenta variedades.

Población que habla la lengua

Son 748 las personas que hablan en la lengua bora⁴.

Grado de vitalidad de la lengua

Según el Ministerio de Educación (2018), la lengua bora está en peligro porque se está dejando de transmitir a niños y niñas.

Situación de su escritura

La lengua bora cuenta con un alfabeto oficial establecido mediante Resolución Ministerial N° 512-2015-MINEDU, del 2 de noviembre del 2015, con 26 grafías: a, b, c, ch, d, ds, e, g, h, i, í, j, k, ll, m, n, ñ, o, p, r, t, ts, u, v, w, y.

⁴ Información aproximada que toma como fuente el Documento Nacional de Lenguas Indígenas u Originarias del Perú del Ministerio de Educación (2013). Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.

En la misma resolución, se establece la equivalencia: De i es ï. Para efectos de que pueda ser utilizada por RENIEC únicamente para la consignación de nombres propios (antropónimos).

Intérpretes y traductores registrados

Actualmente, en el marco de la implementación de la Ley N° 29735⁵ (Ley de Lenguas), el Ministerio de Cultura ha registrado a cuatro (4) intérpretes y traductores del Bora, y tres (7) traductores del bora.

Bibliografía

- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) Documento Nacional de Lenguas Originarias. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2018) Lenguas Originarias del Perú. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

⁵ Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/118448-29735>.